

Movin johtokunnan kokous 24.3.2021

Movin johtoryhmän kokous 18.3.2021

VUOSIRAPORTTI
2020
MONIKIELISEN AKATEEMISEN VIESTINNÄN
KESKUS

24.3.2021



JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO



JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO

SISÄLLYS

1	Tavoitetila 2021.....	3
2	Tutkimuksen asema kansallisessa ja kansainvälisessä tiedeyhteisössä.....	5
2.1	Johtopäätökset Monikielisen akateemisen keskuksen tutkimuksen tilasta.....	5
2.2	Kansainvälistyminen	7
2.3	Julkaisut	7
3	Koulutuksen asema kansallisessa ja kansainvälisessä tiedeyhteisössä.....	8
3.1	Johtopäätökset Movin koulutuksen tilasta	8
3.2	Koulutuksen määrällinen tarkastelu ja keskeiset johtopäätökset	15
4	Yhteiskunnallinen vuorovaikutus ja vaikuttavuus sekä kestävyys ja vastuullisuus.....	18
4.1	Johtopäätökset yksikön yhteiskunnallisen vuorovaikutuksen vahvistumisesta vuonna 2020	18
4.2	Johtopäätökset yksikön toimista yliopiston kestävyiden ja vastuullisuuden edistämiseksi vuonna 2020	18

Liite 1. Käsitelmäärittelyt



JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO

1 TAVOITETILA 2021

Jyväskylän yliopiston Monikielisen akateemisen viestinnän keskus Movi on vuonna 2021 yliopiston ydintoimintoihin integroitunut asiantuntijayksikkö ja osa Jyväskylän yliopiston Kielikampusta ja soveltavan kielentutkimuksen profiilialuetta. Toiminta kytkeytyy vahvasti yliopiston kolmeen perustehtävään, jotka ovat koulutus, tutkimus ja yhteiskunnallinen vuorovaikutus. Movi toimii tavoitteellisesti ja kustannustietoisesti koko yliopiston eduksi ja asiantuntemuksellaan yhteisiä tavoitteita edistäen. Nykyistä strategisempi, suunnitelmallisempi ja kiinteämpi yhteys yliopiston eri toimintoihin ja tavoitteisiin toteutuu suunnittelukaudella. Movin asiantuntijuuden avulla kaikkiin Jyväskylän yliopiston tutkintoihin saadaan monipuolinen ja ajantasainen kokonaisuus monikielisestä ja monikulttuurisesti tietoisesta akateemisen asiantuntijan vuorovaikutusosaamisesta.

Perustutkintotason opetuksessa Movi on vuodesta 2013 yhdessä tiedekuntien kanssa uudistanut kandidaatin tutkintoihin pakollisina sisältyvien viestintä- ja kieliopintojen rakenteen ja sisällöt. Tämä innovatiivinen uusimuotoisten viestintä- ja kieliopintojen (UVK) rakenne parantaa tutkintojen laadukkuutta sekä yliopiston vetovoimaisuutta ja brändiä opetuksen kehittämisen edelläkävijänä Suomessa.

Maisteri- ja tohtoritutkintotason sekä henkilöstön koulutuksessa systematisoidaan tiedeviestinnän opetusta yliopiston strategian toimenpideohjelman mukaisesti. Monikielisen, sekä suullisen että kirjallisen, tiedeviestinnän kehittämistavoitteiden lisäksi Movi toimii koko yliopiston kansainvälistymisen edistäjänä ja tukena. Tämä toteutuu englannin kielellä toteutettavien maisteritutkinto-ohjelmien kehittämisenä, opiskelijoiden kansainvälistymisen tukemisena ja yliopiston henkilöstön viestintä-, kieli- ja kulttuuriosaamisen varmistamisena.

Tavoitetilana on kehittää erinomaiset joustavat opiskelumahdollisuudet yliopiston opiskelijoille kaikilla tutkintotasoilla. Movin toimintasuunnitelmassa tuetaan opiskelua proaktiivisen ja joustavan toimintaympäristön kehittämisellä ja ylläpitämisellä samalla henkilökunnan osaamista laajentaen. Movi on jo nykyisellään pedagoginen edelläkävijä valtakunnallisesti, ja tästä kärkipaikasta pidetään kiinni myös suunnittelukaudella. Yliopistotason JYULearn-konseptin kokeiluja tehdään Movin opetuksessa ja siten tiedekuntien opetussuunnitelmia myös kehittäen.

Opetuksen kehittämistyön toimintakulttuurin ja käytänteiden muuttaminen on osa tavoitetilaa. Movissa ammatillinen kehittyminen on luonteva ja merkittävä osa työskentelyä, ja työ on tavoitteellista ja yhteiseen päämäärään tähtäävää. Suunnittelukaudella erityistä huomioita kiinnitetään työolosuhteisiin, kehittämistyön käytänteisiin, toimivien asiantuntijaryhmien muodostamiseen ja tarkoituksenmukaiseen ajankäyttöön, dokumentointiin ja työskentelymuotoihin.

Movin vuosi 2020

Vuonna 2020 Movin yli 600 opintojaksoa, jotka aiemmin oli pääosin järjestetty luokkahuoneopetuksena, muokattiin kahden viikon aikana etäopiskeltaviksi. Tämän kahden viikon aikana Moviin perustettiin joustavan opetuksen taskforce, jonka tehtävänä oli auttaa, neuvoa ja kouluttaa Movin opettajia ottamaan etäopetuksen teknologiat haltuun nopeasti ja tehokkaasti. Taskforce tuotti opettajille ohjeita sekä verkkosivuina että videoina ja järjesti verkko-ohjauksia eri teemoihin liittyen. Myös opiskelijoille tuotettiin ohjeita etäopiskelusta verkkoympäristössä. Etäopetus oli monelle Movin opettajalle uutta, sillä viestintä- ja kieliopinnoja opiskellaan ja opetetaan usein vuorovaikutuksellisin opetusmenetelmin ryhmäopetuksena luokkahuoneessa.

Samaan aikaan pohdittiin yhdessä Digi- ja Tilapalvelujen kanssa, miten järjestää turvallisia, riittävällä teknologialla varustettuja etäopetustiloja niille opettajille, jotka eivät voi opettaa kotoa sekä tarvittava teknologia niille tuntiopettajille, jotka normaalisti työskentelisivät kampuksella.

Lähes kaikki Movin tutkinto-opiskelijoille suunnatut opintojaksot tarjottiin aikataulussa, etä- tai hybridiversiona, eikä Movin yli 30 000 opintopisteen kertymä ei juurikaan poikkea normaalista vuodesta. Movin digitransformaatio edellytti suurta joustavuutta, yhteistyötä ja uuden opiskelua koko henkilökunnalta. Uudet tavat järjestää opetusta ja opettaa sekä erilaiset kokeilut ovat osin hyödynnettävissä myös jatkossa.

Movin edelläkävijyys viestintä- ja kielenopetuksen kehittämistyössä herättää laajaa kiinnostusta sekä kotimaassa että ulkomailla. Kehittämistyö on herättänyt kiinnostusta myös tutkimuksellisesti, ja tutkimushankkeita on kehitteillä monikielisyiden alueelta. Tutkimuksellisesti monikielisyys on ollut ajankohtainen jo jonkin aikaa, mutta UVK:n kaltaisia, erityisesti korkea-asteen näin laajamittaisia pedagogisia avauksia ei ole vielä muualla tehty.

Vuonna 2020 Movin UVK-kehittämistyössä edettiin viimeiseen vaiheeseen, kun kaikki suunnitteilla olleet UVK-kokonaisuudet saatiin käyntiin. Syksyllä 2020 UVK-opetus aloitettiin IT-tiedekunnassa sekä KiVi-, Mutku- ja opettajankoulutuslaitoksilla. Täten UVK-rakenteessa ovat nyt mukana kaikki yliopiston koulutusohjelmat. Tutkimuksellisen kehittämisen ja tiedolla johtamisen periaatteiden mukaisesti Koulutuksen tutkimuslaitoksen kanssa käynnissä oleva Akateemisen asiantuntijuuden kehittyminen (AAKE) -tutkimus- ja kehittämishanke on ollut tärkeä toiminnan laadukkuuden ja vaikuttavuuden arvioinnin kannalta.

Yliopiston laajentuvaa koulutusvastuuta toteutettiin menestyksellisesti Integra-hankkeessa, ja Opetus- ja kulttuuriministeriö myönsi hankkeelle jatkokauden vuosiksi 2019–2021. Jyväskylän yliopisto sai jatkokaudella tehtäväkseen kehittää edelleen aiemmassa vaiheessa luotua koulutuksen mallia ja kartoittaa sen soveltuvuus koko suomalaiseen yliopistokenttään.

2 TUTKIMUKSEN ASEMA KANSALLISESSA JA KANSAINVÄLISESSÄ TIEDEYHTEISÖSSÄ

2.1 Johtopäätökset Monikielisen akateemisen keskuksen tutkimuksen tilasta

Movin tutkimusperustaisen opetuksen tukena ovat perinteisesti olleet Academic Life -tutkimuskaudet sekä opetuksen kehittämiseen myönnetty eEducation- ja Student Life -hankerahat. Movin opettajat ovat saaneet Academic Life -rahoitusta vuosittain koko järjestelmän olemassaolon ajan. Vuonna 2020 aiempien vuosien hankkeiden tuotoksia on jalkautettu yhteiseen keskusteluun ja esimerkiksi arviointikäytänteiden kehittämistä on pyritty edistämään sekä näiden että EU-hankkeiden tulosten suunnassa.

Kv-maisteriohjelmiin liittyvää **akateemisten valmiuksien arviointia osana kielitaidon validointia (ACRES)** edistettiin kansainvälisten tutkimusverkostojen avulla, ja toiminta on laajentunut merkittävästi yhdeksi tohtorikoulutuksen valintaprosessien vaihtoehdoksi erityisesti luonnontieteissä. Movin henkilökunta on kehittänyt aktiivisesti mallia kv-osaamisen kehittämisestä ja sisällyttämisestä osaksi UVK-opintoja. Voidaan todeta, että Movin toiminnalla on merkittävä anti yliopiston koulutuksen tutkimusperustaisessa kehittämisessä ja kansainvälistymisen edistämässä.

Movi on mukana kansainvälisessä opetuksen ja pedagogiikan kehittämishankkeessa **Digital citizenship through language education (GLANGCitizen)**. Hankkeen tarkoituksena on auttaa oppijoita kehittymään digitaalisiksi kansalaisiksi ja kehittämään kykyään käyttää digitaalista mediaa kriittisesti, luovasti ja itsenäisesti useilla eri kielillä. Hanke pohjautuu Euroopan neuvoston, eri kansainvälisten instituutioiden sekä kansallisten hankkeiden suosituksiin ja ohjeisiin pedagogisen kehityksen ja resurssien kehittämiseksi kieltenopettajien käyttöön. Kolmivuotinen hanke käynnistyi tiedonhaulla ja julkaisujen kartoituksella. Hankeessa on vuoden 2020 aikana laadittu lisäksi digitaalisen kansalaisen profiili sekä tehtäviä sen kehittämiseen kielten opetuksessa.

Movin ja Koulutuksen tutkimuslaitoksen yhteistyö **Akateemisen asiantuntijuuden kehittyminen (AAKE)** -tutkimus- ja kehittämishankkeessa vahvistui vuoden 2020 aikana menestyksekkäästi. Yksiköiden resursseilla toiminut kehittämistyö sai vahvan tuen ja tunnustuksen Jyväskylän yliopistolta, kun hankkeelle myönnettiin koulutuksen kehittämisohjelman 2021-24 puitteissa strategista kehittämisrahaa. AAKE:n ydin on opiskelijoiden monikielisen akateemisen asiantuntijuuden kehittämisen seuraaminen UVK-opinnoissa ja sitä kautta viestintä- ja kieliopintojen tutkimusperustainen kehittäminen. Saadun rahoituksen turvin on mahdollista hallita ja käsitellä suurta ja vuosittain nopeasti kasvavaa data-aineistoa ja suunnitella ainutlaatuisen aineiston vahvempaa tutkimuksellista hyödyntämistä esimerkiksi yhteistyöhankkeissa, pro gradu -töissä tai väitöskirjatutkimuksissa. Lisäksi vuoden 2020 aikana AAKE-tutkimuksen kytkeytyminen UVK-tiimien toimintaan ja opetukseen vahvistui myös merkittävästi. AAKE:een sisältyvien alku-, väli- ja loppumittausten toteuttaminen systematisoitiin ja kuvattiin kaikkien UVK-toteutusten osalta. Lisäksi UVK-tiimeissä käynnistettiin tavoitteellinen prosessi, jonka tavoitteena on AAKE-kyselyjen vahvempi pedagoginen hyödyntäminen UVK-opintojaksojen oppimistehtävissä sekä UVK-opetuksen kehittämisessä.

Movin henkilökuntaa kannustetaan osallistumaan sellaisiin ulkoisen rahoituksen tutkimushankkeisiin, jotka ovat relevantteja Movin toiminnan kehittämisen kannalta. Movi on mukana Kielikampuksen tutkimusyhteistyössä ja osallistuu aktiivisesti kansallisen ja kansainvälisen tutkimusrahoituksen hakuun. Movin Kielipalvelut tarjoaa yliopistoyhteisölle käännös- ja kielentarkistuspalveluja akateemisten tekstien, kuten artikkelien, konferenssiesitelmien, tutkimusraporttien ja rahoitushakemusten viestinnän vahvistamiseksi ja laadun varmistamiseksi.

Movin henkilöstöllä on käynnissä useita väitöskirjatutkimuksia yliopiston opetuksen kehittämisen kannalta keskeisillä alueilla. Erityisesti UVK (uusimuotoiset viestintä- ja kieliopinnot) ovat kiinnostaneet tutkimuskohteena sekä maisteri- että tohtoritasolla. Henkilökunnasta yli kolmanneksella on jatkotutkinto, ja heidän tutkimusalueidensa ylläpitämistä tuetaan mahdollisuuksien mukaan (mm. työvapain, ulkoisin rahoituksin, erilaisin yliopiston rahoituksin sekä henkilöstön liikkuvuuksin). Neljän Jyväskylän yliopistossa tehtävän väitöskirjan yksi ohjaajista on Movista.

Opetukseen, tutkimukseen tai konferenssiin liittyviä ulkomaanmatkoja ehdittiin tehdä vuoden 2020 alussa 3 (Belgiaan, Irlantiin ja Korean tasavaltaan). Maaliskuun jälkeen konferensseihin osallistuttiin etänä. Alkuvuonna 2020 Movi vastaanotti vieraita Belgiasta. European University Associationin (EUA) temaattiseen ryhmään osallistuminen on ollut tärkeä verkostoitumisen kanava. Jyväskylän yliopisto oli mukana vuoden 2020 temaattisten verkostojen (TPG-thematic peer group) toimijana kansainvälistymisen teemaryhmän puheenjohtajana.

Movin opettajat ovat vahvasti mukana erilaisissa yhteiskunnallisissa ja kansallisissa tehtävissä. Esimerkiksi S2-opettajaryhmän jäseniä on mukana Yleisen kielitutkinnon suomen kielen kokeen arvioijina sekä Suomi toisena kielenä -ylioppilaskokeen laatijana ja sensoreina. Myös kirjoitusviestinnän opettajat ovat toimineet ylioppilaskokeen sensoreina. Yhteistyössä EduCluster Finlandin kanssa Movin englannin opettajat ovat osallistuneet TEHE-todistukseen (Certificate for Teaching through English in Higher Education) liittyvään pedagogisten taitojen ja vuorovaikutustaitojen arviointiin.

Movin johtaja osallistui Opetushallituksen kutsumana vuonna 2021 voimaan tulevan lukion uuden opetussuunnitelman suunnittelutyöryhmään (LOPS2021). Movilaisia toimi aktiivisesti myös tieteellisten järjestöjen (kuten AFinLA, ECREA, Eurocall, Finfar, NNCORE, Prologos ja SKTL) tehtävissä sekä tieteellisten julkaisujen toimituskunnissa ja toimittajina (esimerkiksi AFinLA, APPLES ja Prologi) sekä tieteellisten yhdistysten ja järjestöjen jäseninä.

2.2 Kansainvälistyminen

Taulukko 1. Henkilöstön kansainvälinen liikkuvuus

	2017	2018	2019	2020**
Tutkimus- ja opetusvierailujen lukumäärä ulkomaille*	7	9	7	1
Tutkimus- ja opetusvierailut ulkomaille, yhteiskesto (kk) (kaikki matkavuorokaudet / 30)	2	4	2	1
Ulkomaisten tutkimus- ja opetusvieraiden lukumäärä*	1	4	4	2
Ulkomaisten tutkimus- ja opetusvieraiden vierailujen yhteiskesto (kk) (kaikki vuorokaudet / 30)	0	2	2	1

Lähde: TUTKA

* Vähintään viiden työpäivän vierailut.

** Vuoden 2020 osalta alustavat tiedot (4.2.2021)

2.3 Julkaisut

Katso julkaisujen käsitelmääritys liitteestä 1.

Taulukko 2. Julkaisujen lukumäärät

	2017	2018	2019	2020*
JuFo 0 (A, C)	0	0	1	0
JuFo 1 (A, C)	2	3	2	2
JuFo 2 (A, C)	1	1	3	2
JuFo 3 (A, C)	3	0	0	2
B, D1-4, E1	5	4	6	3
Avoimesti saatavilla A, C (OKM)		50 %	67 %	83 %
Avoimesti saatavilla B, D1-4, E1		50 %	100 %	100 %

Lähde: JYU Tietovarasto (JYU). Luvut sisältävät myös jälkepäin raportoidut julkaisut, jolloin luvut saattavat poiketa hieman virallisista. JuFo 0 sisältää myös arvioimattomissa julkaisukanavissa julkaistut julkaisut. JuFo-kanavien lopullinen arviointitieto valmistuu loppukeväisin. OKM mukaisesti avoimilla tarkoitetaan julkaisutiedonkeruun luokkien A, C1 ja C2 mukaisia avoimesti saatavilla olevia vertaisarvioituja julkaisuja. Avoimesti saatavilla olevalla julkaisulla tarkoitetaan julkaisua, joka on opetus- ja kulttuuriministeriön tiedonkeruussa merkitty: 1) open access - julkaisukanavassa ilmestyneeksi julkaisuksi; 2) hybridijulkaisukanavassa ilmestyneeksi avoimeksi julkaisuksi; tai 3) rinnakkaistallennetuksi julkaisuksi. B, D1-4, E1 luokkien osalta avoimuuteen lasketaan myös luokka muulla tavoin avoin.

*Vuoden 2020 osalta alustavat tiedot 8.2.2021.

3 KOULUTUKSEN ASEMA KANSALLISESSA JA KANSAINVÄLISESSÄ TIEDEYHTEISÖSSÄ

3.1 Johtopäätökset Movin koulutuksen tilasta

Movin opetustoiminnassa näkyy edelleen vahvasti vuonna 2013 yhdessä tiedekuntien kanssa aloitettu **uusiutuvien viestintä- ja kieliopintojen (UVK) kehittämistyö**, missä uudistetaan kandidaatin tutkintoihin pakollisina sisältyvien viestintä- ja kieliopintojen (äidinkielen puheviestintä ja tieteellinen viestintä, akateeminen ruotsi ja akateeminen englanti) rakenteet ja sisällöt. Tämä innovatiivinen konsepti parantaa tutkintojen laadukkuutta sekä yliopiston vetovoimaisuutta ja brändiä opetuksen kehittämisen edelläkävijänä Suomessa. Vuonna 2020 Movin UVK-kehittämistyössä edettiin viimeiseen vaiheeseen, kun kaikki suunnitteilla olleet UVK-kokonaisuudet saatiin käyntiin. Syksyllä 2020 UVK-opetus aloitettiin IT-tiedekunnassa sekä KiVi-, Mutku- ja opettajankoulutuslaitoksilla. UVK-rakenteessa on nyt mukana yliopiston 37 kandidaattiohjelmaa, vuosittain 4 000 opiskelijaa sekä 90 Movin opettajaa rinnallaan noin 70 opettajaa eri laitoksilta.



Uusiutuvien viestintä- ja kieliopintojen (UVK) suunnittelu koko yliopistossa



Loppusyksy 2020 toi UVK-kehittämistyöhön uuden avauksen, kun Movi osallistui vahvasti uuden Tieto- ja ohjelmistotekniikan kandidaatti- ja DI-koulutuksen osaamistavoitteiden laatimiseen viestintä- ja kieliosaamisen näkökulmasta. Lisäksi suunniteltiin kyseisen tutkinto-ohjelman viestintä- ja kieliopintojen UVK-opintokokonaisuus. Suunnittelu jatkuu yhteistyössä tutkinto-ohjelman kanssa myös DI-koulutuksen uudentyypin harjoittelun ja työelämäkokemuksen tukemisessa vuorovaikutusosaamisen osalta. Käytännössä syksyllä 2020 luotiin pohjaa ensimmäiselle maisterivaiheen UVK-kokonaisuudelle ja linjauksia muille maisteritason UVK-toteutuksien suunnittelulle uutta opetussuunnitelmaa varten. Tätä samaa ajattelua tullaan käyttämään myös maisteriohjelmien ja Integra-koulutuksen työelämävalmiuksien kehittämisessä.

UVK-opetuksen kehittämistyön toimintakulttuurin ja käytänteiden tukeminen on keskeinen osa Movin tavoitetilaa ja vuonna 2020 Movissa panostettiin erityisesti UVK-tiimien sisäisiin

rakenteisiin ja opettajien roolituksiin sekä tiimien toimintavarmuuteen. Tiimien tueksi luotiin koonti kaikkien eri UVK-toimijoiden vastuista ja tehtävistä ja vuoden aikana toimintavarmuuden äärelle palattiin tiimeissä tuetusti useaan otteeseen. Lisäksi, tiimien työskentelyyn rakennettiin vuonna 2020 entistä systemaattisemmin **tiedolla toimimisen-kulttuuria**: opetuksen kehittämisen vuosikelloon (Plandisc) kirjattiin tiimeille selkeät ajankohdat ja ohjeet sekä **kurssi- ja laitospalautteen**, että **AAKE-kyselyn** pedagogiseen hyödyntämiseen. Kaikissa näissä yhteisissä linjauksissa ja ohjeistuksissa keskiössä olivat yhtäältä tiimien yksilöllisten tarpeiden ja erityispiirteiden huomioiminen, mutta toisaalta myös yhteisen kehittämisen strukturointi, jotta kaikilla tiimeillä on selkeät raamit ja ajankohdat opetuksen suunnittelulle, toteuttamiselle ja arvioinnille. **Tällä tavoin Movissa mahdollistetaan kehittävä ote opetuksen laadun varmistamiseksi, mutta samalla myös opettajien työhyvinvointi.**

Movin UVK-kehittämistyö oli myös vuoden 2020 Karvin auditoinnin vapaavalintaisen kohdan 4 osa teemalla "Yksikkörajat ylittävä monitieteinen koulutus". UVK-opintojen kehittämisen myötä vuonna 2020 Movin yhteys ainelaitoksiin vahvistui entisestään ja laitosten henkilökunnan ymmärrys nykyaikaisesta viestintä- ja kieliopetuksesta lisääntyi. Opiskelijoiden moninaiset tarpeet on tänä koronavuonna voitu huomioida poikkeusoloista huolimatta suhteellisen tehokkaasti jo ensimmäisestä opiskelusyksystä alkaen. Movin UVK-opintojaksot ovatkin saaneet opiskelijoilta kiitosta siitä, että jaksot ovat tarjonneet etäopiskelun arkeen tärkeitä kohtaamisia vertaisten ja opettajien kanssa, sekä opintoja tukevaa yhteistyötä etätapaamisten ja oppimistehtävien muodossa.

Joustavan oppimisen tiimin toiminta oli tarkoitus käynnistää syksyllä 2020. Poikkeustilanne kuitenkin aikaisti toiminnan käynnistymistä ja joustavan oppimisen tiimi onnistui ripeästi tuottamaan tukea opettajille etäopetukseen siirryttäessä. Vuoden aikana tiimin jäsenet tekivät monia opasvideoita sovellusten käyttämisestä (mm. Moodle, Sisu, Flīng, Zoom) ja etäopetuksen suunnitteluun ja toteuttamiseen liittyen. Osaa videoista on käytetty laajemminkin yliopiston henkilökunnan keskuudessa. Videoiden tekemisen lisäksi tiimi tarjosi viikoittain erilaisia infosessioita etäopetuksen suunnittelun ja toteuttamisen tueksi. **Vuoden 2020 aikana tiimi järjesti 25 virtuaalikahtatapahtumaa, joissa esiteltiin erilaisia digipedagogisia ratkaisuja ja keinoja toteuttaa etäopetusta.** Valtaosa virtuaalikahtiloista toteutettiin tiimin jäsenten voimin, mutta mukaan saatiin myös muita Movin työntekijöitä. **Virtuaalikahtiloiden lisäksi joustavan opetuksen tiimin jäsenet ovat tarjonneet apua digipedagogisten ratkaisuiden löytymiseen ja sovellusten käyttämiseen niin Movin sisällä kuin koko yliopistoyhteisölle.** Joustavan opetuksen tiimin jäsenet ovat osallistuneet aktiivisesti koko yliopiston henkilökunnalle suunnattuihin Hyvät käytännöt jakoon -iltapäiviin esittelemällä sekä kannustamalla muita Movin työntekijöitä esittelemään omia digipedagogisia toteutuksiaan. Lisäksi tiimi oli mukana suunnittelemassa ja toteuttamassa keväällä 2020 Movin henkilökunnan kehittämispäivää, jossa teemana oli digipedagogiikka.

JYULearn-toimintaa tuotiin Movin tavoitteisiin koko vuoden ajan. Joustavan opetuksen tiimin vetäjä ja Movin johtaja olivat mukana toteuttamassa JYULearn-kyselyä sekä keväällä että syksyllä. Kyselyn vastausten perusteella kehitettiin koko yliopistoyhteisöä palvelevia yhteisten käytänteiden jakamisen tapaamisia sekä fokuoitiin tukea juuri kyselyvastausten kautta todettuihin tarpeisiin.

Vuoden 2020 aikana yliopiston osittain rahoittamaan koulutuksen alueen hankkeeseen **Monikielinen ja -kulttuurinen osaaminen kansainvälistymisen ydinkompetenssina – yhteisöllinen ja osallisuutta edistävä pedagogiikka** on osallistunut kymmenen Movin opettajaa sekä noin 200 opiskelijaa. Vuoden 2020 kehittämistyön keskiössä oli kansainvälistymissuunnitelmien pilotointi Kauppakorkeakoulun (Avoimen väylä, IBE; Corporate Communication), Liikuntatieteellisen tiedekunnan (kaikki 1. vuoden opiskelijat) sekä Kasvatustieteiden ja psykologian tiedekunnan (VAKA & PROpe) kanssa. Kansainvälistymissuunnitelman tavoitteena on tukea opiskelijan monikielisen ja -kulttuurisen osaamisen sanoittamista ja näkyväksi tekemistä.

Pilottihankkeessa on työstyetty opiskelijoille **kansainvälistymissuunnitelmaa** osana laitosten HOPS-ohjausta. Opiskelijoiden kansainvälistymissuunnitelman pilotoinnin tavoitteena on ollut: opiskelijan tarvitseman KV-osaamisen näkyväksi tekeminen, oman alan kv-valmiuksiin liittyvien osaamistavoitteiden laatiminen sekä opiskelijoiden kv-suunnitelman toteuttaminen osana opiskelijoiden HOPS-ohjausta. Hankkeessa on tehty pohjatyö kevään 2021 selvitystyölle, jonka perusteella laaditaan suosituksia siitä, miten kansainvälistymissuunnitelmat voidaan toteuttaa laadukkaasti ja kattavasti koko yliopistossa. Lisäksi hankkeessa on tarkasteltu opiskelijan kansainvälistymisvalmiuksia osaamisperustaisesti sekä osana akateemista asiantuntijuutta.

Kypsyysnäytteiden kielentarkastuksessa vuosi 2020 oli kiireinen. Kieliasu tarkastettiin vuonna 2020 yhteensä **1410** suomenkielisestä kypsyysnäytteestä. E-maturiteetteja tästä oli noin 60 %, opintojaksolla kirjoitettuja kypsyysnäytteitä noin 30 % ja perinteisiä käsin kirjoitettuja noin 10 %. Kypsyysnäytteitä tarkastettiin noin 130 kappaletta enemmän kuin vuonna 2019. Määrään vaikutti mahdollisesti tutkinnonuudistus, joka erityisesti loppuvuodesta sai useat opiskelijat pyytämään kiireellistä kielentarkastusta. E-tenttinä kirjoitettujen kypsyysnäytteiden määrä on pysynyt viimeiset noin neljä vuotta 55-60 prosentissa. Opintojaksolla kirjoitettujen kypsyysnäytteiden (OKK) prosenttiosuus kasvaa joka vuosi sitä mukaa kun eri alojen UVK-opinnoissa edetään Tutkimusviestintä-opintojaksoon, joka on suunnattu kandidaatintutkielmaa tekeville opiskelijoille. Käsin kirjoitettujen kypsyysnäytteiden määrä vähenee vuosi vuodelta: esimerkiksi vuonna 2014 niiden osuus oli lähes 65 %, mutta vuonna 2020 enää 10 %. Osaltaan kypsyysnäytteiden suoritustapoihin ja kielentarkastuksen työvaiheisiin vaikutti poikkeustilanne, koska maaliskuun 2020 jälkeen tenttitilaisuuksia pystyttiin järjestämään vain rajoitetusti, ja ajoittain e-tenttitilat olivat kokonaan suljettuna. Kypsyysnäytteiden kielentarkastuksen hylkäysprosentti oli 4,4. Alla olevassa taulukossa on koostettu kypsyysnäytteet tiedekunnittain, sisältäen kaikki kypsyysnäytemuodot, e-maturiteetit, paperikypsyysnäytteet sekä opintojaksolla kirjoitetut kypsyysnäytteet (OKK).

Taulukko 3. Kypsyysnäyteteet tiedekunnittain 2020

tiedekunta	hyväksytty	hylätty	yhteensä	hylkäys-%
hum-yht	363	22	385	5,71 %
it	226	17	243	7,00 %
kasv-psy	302	9	311	2,89 %
kaup	172	6	178	3,37 %
liik	132	4	136	2,94 %
mat-lt	153	4	157	2,55 %
yhteensä	1348	62	1410	4,40 %

Movi jatkoi akateemisen kielitaidon arviointia osana akateemisten valmiuksien varmistamista (**Academic Readiness Screening, ACRES**) osana opiskelijavalintaa viidessä englanninkielisessä maisteriohjelmassa, EDUMA (kasvatustieteet), CEM (Kauppakorkeakoulu) sekä nanotieteiden, matematiikan ja Nuclear and particle physics -ohjelmat (Matemaattis-luonnontieteellinen tiedekunta).

ACRESin pilottivaiheen pohjalta voidaan todeta, että verrattuna kansainvälisiin validoituihin kielitesteihin tämä kokonaisvaltaisempi arviointimuoto palvelee erinomaisesti myös ohjelmaan valittavien opiskelijoiden opintopolun suunnittelua ja tukemista: se antaa sekä laitokselle että Movin opettajille arvokasta ja monipuolista tietoa ohjelmiin valittujen opiskelijoiden osaamisesta ja tarpeista. Huomionarvoista on myös se, että pilotissa mukana olleet opiskelijat ovat kokeneet hakuprosessin osana olleet tehtävät ja alakohtaiset tekstit hyödyllisenä lisätietona yhtäältä ohjelmassa vaadittuun osaamisen tasoon, mutta toisaalta myös ohjelman sisältöihin ja painopisteisiin. **Arviointimuoto toimii myös merkittävänä läpinäkyvyyden edistäjänä kaikkien sen osapuolien näkökulmasta.** Myös hakuprosessin tasalaatuisuuden ja hakijoiden tasapuolisen kohtelun näkökulmasta arviointimuoto on tärkeää.

Vuonna 2020 Movissa aloitettiin **Akateemiset opiskelutaidot** -verkkosivuston uudistamistyö. Sivuston tavoitteena on palvella aikaisempaa selkeämmin sekä opiskelijoiden että opettajien tarpeita. Osa sisällöstä tulee palvelemaan suoraan yliopiston pääsivulle suunniteltua Akateemisen opiskelun tuki -sivustoa. Tältä osin uudistamisessa on tehty yhteistyötä Student Life -toimijoiden kanssa. Sivusto tulee sisältämään tukea mm. vuorovaikutusosaamisen, monikielisyyden ja kielen oppiminen, akateeminen kirjoittamisen ja akateemisten tekstien lukemisen, palautevuorovaikutuksen, esiintymisen ja ryhmien toiminnan ja yhteistyön teemoista. Sivuston on tarkoitus valmistua syyskuksi 2021.

Vuonna 2020 Movin **Hyvikset** ovat tarjonneet aikaisempien vuosien lailla neuvoa ja ohjausta viestinnän ja kielten opiskeluun ja opiskelun haasteisiin, kuten esiintymis- ja viestintätilanteiden jännittämiseen tai vieraiden kielten opiskeluun. Erityisesti koronatilanne huomioiden Hyviksistä on viestitty suunnitelmallisesti kaikkien UVK-opintojaksojen aloitustapaamisissa ja usein myös opintojaksojen päättyessä, muilla viestintä- ja kielikursseilla sekä tiedekunta- ja laitosisoissa. Hyvikset ovat tavanneet opiskelijoita zoomissa tai mahdollisuuksien ja opiskelijoiden toivomusten mukaan myös kasvotusten. Keväällä yhteydenottoja oli niukasti, mutta syksyllä tapaamispyyntöjä oli useita. Lisäksi Movin Hyvikset ovat toimineet pyydettyessä myös opettajien tukena hankalissa pedagogisissa tilanteissa. Movin Hyvis -resurssia on myös vahvistettu: kaksi

opettajaa ovat suorittaneet vuoden 2020 kuluessa Hyvis-koulutuksen. Vahvistunut resurssi antaa vakautta ja joustavuutta jatkoa ajatellen.

Vuonna 2020 Movi on tarjonnut lukukausittain **Esiintymisvarmuuden kehittämisen kurseja** sekä vastaavia englanninkielisiä (Gaining Confidence) ja ruotsinkielisiä (Våga tala) kurseja. Korona-aikan kurssit on järjestetty joko etäopetuksena tai etä- ja pienryhmäopetusta yhdistäen. Esiintymisvarmuuden opinnot ovat tarjonneet merkityksellistä myönteistä esiintymiskokemusta, tukea antavaa ohjausta ja erityisesti koronatilanteessa tärkeän mahdollisuuden vertaisten kohtaamiseen, mikä on tukenut osaltaan opiskelijoiden hyvinvointia.

Suomenkielisen tieteellisen viestinnän opetuksella on perinteisesti ollut tärkeä asema opiskelijoiden opintojen sujuvan etenemisen ja tutkintojen valmistumisen tukemisessa. Vuoden 2020 poikkeusoloissa eri vaiheissa olevien perustutkinto-opiskelijoiden sekä tohtorikoulutettavien tuen tarve kasvoi entisestään. Kirjoitusviestinnän opintojen lisääntyneeseen kysyntään vaikutti todennäköisesti myös tutkintouudistus, minkä vuoksi opiskelijoilla oli painetta saada suoritettua tutkintoon kuuluvat kieli- ja viestintäopinnot vuoden 2020 loppuun mennessä.

Tieteellisen viestinnän opetuksen vahvuus on perinteisesti ollut opiskelijoiden henkilökohtaisessa kohtaamisessa lähiopetuksessa ja pienryhmätoiminta, jossa palautetta annetaan eri vaiheissa olevista teksteistä ja opiskelijoiden kirjoitusprosesseja pystytään tukemaan monipuolisesti. Vuoden 2020 ponnistuksena tämä voimakkaasti lähiopetukseen painottunut opetus on viety verkkoon siten, että opetukseen on lähdetty rohkeasti hakemaan sellaisia toteutustapoja, joiden avulla pedagogiikkamme on mahdollista toteuttaa myös etäaikana. Opettajat kehittivät ja ottivat käyttöön runsaasti sovelluksia (esim. Flinga, Google Jamboard ja Popplet) ja tehokäyttöön tulivat niin ikään kaikki Moodlen ja Zoomin eri ominaisuudet. Tieteellisen viestinnän opetustarjonta toteutettiin kokonaan pedagogisesti onnistuneina etäversioina. Poikkeusaikana hyväksi koettuja käytäntöjä jatketaan myös tulevaisuudessa, ja tieteellisen viestinnän opintoja voidaan tarjota entistä joustavammin ja tarkoituksenmukaisemmin esimerkiksi työelämässä oleville ja muualla asuville opiskelijoille.

Englanninkielisen tieteellisen viestinnän opetustarjontaa kehitettiin keväällä 2020 osaamista-voiteperustaisesti: jo olemassa olevia väitöskirjatutkijoille tarjottavia kurseja päivitettiin ja niiden lisäksi luotiin täysin uusia kurseja. Yhtäältä, kehittämistyön keskiössä oli ajatus englanninkielisten kurssien entistä selkeämmästä keskinäisestä jatkumosta aina väitöskirjan ensivaiheista väitöstilaisuuteen ja oman tutkimuksen popularisointiin. Toisaalta panostettiin myös siihen, että kurssit eivät keskity vain akateemiseen kieleen ja täten kaikkia jaksoja tarkasteltiin osana kehittämistyötä holistisesti prosessimaisen työskentelyn ja akateemisten tekstitaitojen näkökulmasta. Kehittämistyötä tehtiin kolmen väitelleen englannin yliopistonopettajan voimin ja yhteistyötä tehtiin myös Movin suomenkielisen tieteellisen viestinnän opettajien sekä Movin hallinnon kanssa. Jotta opintojaksojen löytäminen olisi helpompaa kaikkien väitöskirjatutkijoille suunnattujen kurssien koodiksi vaihdettiin **XDOC**. Syksyllä 2020 näitä päivitettyjä ja täysin uusia kurseja pilotoitiin ja opettajien kokemusten sekä ennen kaikkea opiskelijapalautteen pohjalta voidaan todeta, että kehittämistyö oli varsin onnistunutta.

Syksyn 2020 pilotit osoittivat myös sen, että jatkossa on tarvetta lisätä myös kaksikielistä opintotarjontaa väitöskirjatutkijoille, sillä tällaisista kaksikielisistä toteutuksista saatiin hyviä kokemuksia. Väitöskirjatutkijoiden opintojen eri vaiheet ja tilanteet vaativat heiltä usein, jopa samanaikaisesti, sekä suomenkielisten että englanninkielisten tekstien (ml. kirjalliset tekstit ja suulliset esitykset) työstämistä ja tähän aiotaankin jatkossa tarjota paremmin tukea.

Koronan vuoksi valinneet etäopetusolosuhteet vaikuttivat eittämättä myös väitöskirjatutkijoille tarkoitettujen kurssien opetukseen. **Joustavat opetusmuodot ja valitut pedagogiset ratkaisut saivat myös kurssipalautteissa paljon kiitosta.** Tämän pohjalta päätettiin, että erilaisia toteutusmuotoja tarvitaan ja tarjotaan jatkossakin.

Osana kehittämistyötä, Movissa panostettiin entistä enemmän myös uusista XDOC-opintojaksoista viestimiseen yliopistoyhteisölle: Movin kaikki XDOC-kurssit koottiin samaan uuteen esitteeseen, josta on saatavilla sekä paperiversio, että verkkoversio. Tämä esite on jo vuonna 2020 osoittanut mahdollistavansa opintotarjonnan entistä selkeämmän ja kätevämmän viestinnän eri sidosryhmille. Lisäksi, Movi oli vuonna 2020 entistä tiiviimmin osana uusien yliopistolaisten orientaatiovaihetta ja täten myös näistä kursseista päästiin heti alussa kertomaan uusille yliopistolaisille. **Vuonna 2020 väitöskirjatutkijoille järjestettiin 13 opintojaksoa tieteellisestä viestinnästä suomeksi ja 23 englanniksi.** Opintojaksoille olisi enemmän tulijoita kuin mitä niille voidaan ottaa.

Harvinaisempia kieliä, kuten arabiaa, hepreaa, hollantia, kiinaa ja suomalaista viittomakieltä tarjottiin tuntiopetuksena. Näin voidaan ylläpitää Jyväskylän yliopiston ainutlaatuista profiilia, jossa opiskelijoille tarjotaan laaja kielivalikoima, mikä tukee OKM:n selvityksessä *Monikielisyys vahvuudeksi: Selvitys kansallisen kielivarannon tilasta ja kehittämistarpeista (2017)* asetettuja tavoitteita kansallisesta kielivarannosta ja sen kehittämisestä. Harvinaisemmista kielistä erityisesti japani, kiina ja suomi toisena kielenä (S2) ovat **tärkeitä Jyväskylän ammattikorkeakoulun** opiskelijoille, ja niiden opiskelu yhteistyösopimuksen tiimoilta on vakaalla pohjalla.

Jyväskylän yliopisto on **suomi toisena kielenä** -opetuksen ja tutkimuksen edelläkävijä. Tämä näkyy laajassa kehittämistoiminnassa sekä kansainvälisille opiskelijoille tarjottavan S2-opetuksen monipuolisuudessa. Vuosi 2020 on mahdollistanut suomi toisena kielenä -kurssien uusien toteutusmuotojen ja etäopetusmenetelmien kehittämisen koronatilan vallitessa. Vuoden aikana aineryhmässä käynnistettiin arvioinnin kehittämistyö, jonka osana on kehitetty S2-kurssien kurssiarviointia ja tenttejä. Aineryhmän kehittämistyön osana myös kurssien nimet muutettiin vastaamaan paremmin kurssien sisältöjä ja funktioita. Vaikka koronatilanne vaikutti maahan tulleiden opiskelijoiden määrään, opetusta tarjottiin myös ulkomailla oleville Jyväskylän yliopiston tutkinto- ja vaihto-opiskelijoille ja kehitettiin näin myös suomi vieraana kielenä -pedagogiikkaa.

Vuoden 2020 aikana yhteistyötä on tehty monella saralla. Yliopiston sisällä aineryhmän jäsenet ovat ohjanneet opettajankoulutuslaitoksen opetusharjoittelijoita sekä kieli- ja viestintätieteiden laitoksen opiskelijoita, jotka olivat aineopintojensa osana tutustumassa S2-pedagogiikkaan. Aineryhmän jäsen on ollut mukana Opetushallituksen rahoittamassa LUKILOKI-täydennyskoulutushankkeessa ja useita jäseniä opetus- ja kulttuuriministeriön rahoittamassa JYU.INTEGRA-hankkeessa. FORTHEM-yhteistyön alettua aineryhmän jäseniä on osallistunut myös kielenopetuksen kansainväliseen kehittämiseen: yhteistyön tuloksena kaikille FORTHEM-verkoston yliopisto-opiskelijoille tarjotaan suomen kielen etätoteutuksia vuonna 2021.

Koska opetusresurssia keskitettiin tutkinto-opiskelijoiden opetuksen varmistamiseen, järjestettiin henkilökunnalle koulutusta tavallista vähemmän vuoden 2020 aikana. Englannin ja suomen (S2) kielistä sekä tieteellisestä kirjoittamisesta ja kirjoittamisen ohjaamisesta järjestettiin **henkilökunnalle 9 lyhytkurssia**. Henkilöstökoulutuksen hallinnointi siirrettiin Kongressi-järjestelmään ja yhdessä muiden henkilöstökoulutustarjoajien kanssa mietittiin miten kattavasta ja laadukkaasta henkilöstökoulutustarjonnasta voitaisiin tehokkaammin viestiä yliopiston henkilökunnalle. Englannin tarjontaan lisättiin uusi kurssi englanniksi opettavalle henkilökunnalle ja S2-

opetuksen osalta jatkettiin aiemmin alkaneen uuden koulutusrakenteen pilotointia, joka arvioidaan keväällä 2021. Movin toteuttamien henkilöstökoulutusten tarkoitus on tarjota sellaista tukea ja käytännön välineitä, joiden avulla henkilökunnalla on paremmat valmiudet ohjata erilaisien kirjoittajien eri vaiheessa olevia opinnäytteitä sekä tuottaa laadukkaita tieteellisiä julkaisuja osana omaa yliopistotyötään.

Jatkuva oppimista tuetaan esimerkiksi tarjoamalla viestintä- ja kieliopintoja yhteistyössä Avoimen yliopiston kanssa, myöntämällä erillisiä opinto-oikeuksia ja järjestämällä täydennyskoulutusta omalle henkilökunnalle. Movi on järjestänyt ruotsin opetusta Ilmasotakoulun opiskelijoille Tikkakoskella sekä S2-opetusta kansainväliselle henkilökunnalle.

Kampuskoiratoiminta keskeytettiin lähes kokonaan maaliskuussa 2020. Toiminnasta tehtävä tutkimus kuitenkin etenee. Ensimmäinen toiminnasta tehty kasvatustieteen alan pro gradu -tutkielma, *Opiskelijoiden ja opettajien kokemuksia koira-avusteisesta yliopistopedagogiikasta*, valmistui vuonna 2020. Lisäksi valmisteilla ovat tutkielmat psykologiaan, yhteiskuntatieteisiin ja sovelta-vaan kielitieteeseen.

Movin ja EduFuturan yhteistyössä toteutettu **Mind the Gap** -kurssi toteutettiin toista kertaa syksyllä 2020. Toteutuksessa olivat Movin lisäksi mukana jyvaskyläläiset Schildtin lukio ja Lyseon lukio. Mind the Gap -kurssin päätavoitteena oli tälläkin kertaa tukea lukiolaisia suuntautumisessa korkea-asteelle ja helpottaa tulevaa siirtymävaihetta. Kolmenkymmenen lukio-opiskelijan joukosta suuri osa oli kurssilla mukana pelkästään etäyhteydellä ja osa oli paikalla Lyseolla, osa Schildtin lukiolla.

Kurssipalautekyselyssä lähes kaikki opiskelijat kertoivat Mind the Gap -kurssin lisänneen kiinnostusta ja rohkeutta hakeutua korkea-asteelle: "Mielestäni korkeakouluopiskelu vaikuttaa edelleen haastavalta, mutta nyt tämän kurssin jälkeen se tuntuu enemmän saavutettavissa olevalta." Opiskelijat jäivät kaipaamaan mahdollisuutta vieraillla yliopistolla ja ammattikorkeakoululla, mutta pandemian vuoksi vierailuja ei pystytty järjestämään. Suurin osa kurssilla olleista opiskelijoista on valmis suosittelemaan Mind the Gap -kurssia kaikille lukiolaisille. Opiskelijat näkivät kurssin olevan hyödyllinen erityisesti, jos korkeakouluopiskelu tuntuu vieraalta eikä opiskelija tiedä, mihin hakeutua lukion jälkeen. Mind the Gap -kurssi on tarkoitus toteuttaa kolmannen kerran Jyväskylässä syksyllä 2021. Silloin lienee mahdollista tarjota opiskelijoille mahdollisuuksia päästä vierailemaan korkeakoulukampuksilla.

Mind the Gap -kurssi palkittiin vuoden 2020 EduFutura-opintojaksona seuraavin perustein: "Mind the gap edustaa uudenlaista oppilaitosrajat ylittävää ajattelua ja yhteistyötä opintojen kehittämisessä. Opiskelijan tarpeista lähtevä opintojakso tukee konkreettisesti siirtymää toiselta asteelta korkeakouluun ja on saanut opiskelijoilta erinomaista palautetta. Opintojaksoa kehitetään jatkuvasti, ja keväällä 2021 luvassa on ammatillisille opiskelijoille suunnattu versio."

Movi on mukana European University Associationin (EUA) koordinoimassa **Erasmus+ hankkeessa DIGI-HE (2020–2022)**, jonka tavoitteena on tuoda yhteen eurooppalaisia toimijoita pohtimaan korkeakoulujen digitalisoitumisen mahdollisuuksia ja haasteita sekä ratkaisuja haasteisiin. Hankkeen tavoitteena on edistää korkeakouluopetuksen digitalisoitumista tarjoamalla eurooppalaisille korkeakouluille mahdollisuus osallistua keskusteluryhmiin (Thematic Peer Learning Groups). Keskusteluryhmillä on kolme eri aihetta 1. Strategia ja organisaatiokulttuuri 2. Opetussuunnitelma ja arviointi sekä 3. Kansainväliset suhteet, joista yhteen kukin ryhmä osallistuu. Jyväskylän yliopisto on Kansainväliset suhteet ja digitalisaatio-

ryhmän koordinaattori. Kaikkia teemoja tarkastellaan digitalisaation näkökulmasta ja tarkoituksena on ratkoa haasteita ja jakaa hyviä käytänteitä eri eurooppalaisten toimijoiden kanssa. Ryhmät kokoontuvat useita kertoja virtuaalisesti vuoden 2021 aikana ja työstävät teemaa tapaamisten välillä eri alustoilla. Työn tulokset raportoidaan vuoden 2021 lopussa. Vuoden 2020 aikana projektin myötä tuotettiin raportit *Developing a High Performance Digital Education Ecosystem- Institutional Self-assessment Instruments* ja *Digitally Enhanced Learning and Teaching in European Higher Education Institutions*. Forthem-yliopistoallianssissa Movi on mukana soveltuvin osin. Erityisesti monikielisyys ja digitaalisuus ovat teemoja, jotka osuvat hyvin Movin asiantuntijuusalueille.

Movi sai **Kauppalaisseuran Säätiön hallitukselta apurahan**, jonka turvin kehitetään kauppatieteiden opiskelijoiden harjoitteluohjelmaa, työharjoittelua sekä opintomatkoja sekä toteutetaan näihin liittyviä valmentavia kursseja. Opintomatkoja ei järjestetty vuonna 2020 ja niiden tilalle alettiin suunnitella uusia opetusmuotoja ja -tapoja kehittää kaupallisen alan opiskelijoiden kansainvälistä osaamista ja kielitaitoa.

3.2 Koulutuksen määrällinen tarkastelu ja keskeiset johtopäätökset

Movissa suoritettujen viestintä- ja kieliopintojen kokonaisopintopistemäärä on noussut hieman edellisestä vuodesta. Viestintä- ja kieliopintojen suorittamismahdollisuus on opiskelijoilta saadun palautteen mukaan ollut merkittävässä osassa sekä opintojen etenemisen että opiskelijoiden hyvinvoinnin kannalta. Tiedekunnittain tarkasteltuna muutos on kuitenkin suurempi. Osassa tiedekunnista opintosuorituksien määrä on laskussa, osassa puolestaan suoritusten määrä nousee vuosittain. Tähän voi olla monia eri syitä, esimerkiksi muutos aloituspaikoissa tai aktiivisten opiskelijoiden määrässä, viestintä- ja vuorovaikutusosaamisen arvostus tai kansainvälisyysosaamisen ja laajan kielirepertuaarin merkityksen ottaminen osaksi opiskelijoiden ohjausta.

Väitöskirjatutkijoille suunnatuilta XDOC-kursseilta suorituksia on kertynyt saman verran kuin aiemmin. Maaliskuun jälkeen opetus on toteutettu verkko-opetuksena. Väitöskirjatutkijat antoivat etäopiskelumahdollisuudesta positiivista palautetta, jonka perusteella opintoja tarjotaan jatkossa myös verkossa.

Valinnaisia yksittäisten kielten opintoja suoritettiin jonkin verran aiempaa vähemmän. Yksittäistä syytä tähän on hankala löytää. Voi olla, että poikkeusaikana opiskelijat panostavat enemmän pakollisiin opintoihin. Myös uuden, varsinkin harvinaisemman kielen, opiskelun aloittaminen verkossa saattoi tuntua osasta opiskelijoista haastavalta.

Henkilöstökoulutusta järjestettiin tavallista huomattavasti vähemmän, esimerkiksi kaikki suomi toisena kielenä (S2) kurssit peruttiin ja osa muista kursseista siirrettiin toteutettavaksi myöhemmin.

Taulukko 3. Kielikeskuksessa/Movissa suoritettut opintopisteet

	2017	2018	2019	2020*
Kielikeskuksessa suoritettut opintopisteet yht., op	35 050	33839	33454	33591
- UVK ja yhdistetyt opinnot, op	2 203	3503	4746	7846
HYTK yhteensä, op	10 063	9738	8787	7768
- UVK ja yhdistetyt opinnot, op	464	1301	1169	1691

	2017	2018	2019	2020*
ITK yhteensä, op	6 422	6115	6065	7003
- UVK ja yhdistetyt opinnot, op	500	577	533	1011
JSBE yhteensä, op	6 751	6612	6854	7101
- UVK ja yhdistetyt opinnot, op	100	723	1258	1787
KPTK yhteensä, op	6 006	5636	6070	5887
- UVK ja yhdistetyt opinnot, op	674	421	713	1559
LTK yhteensä, op	2 742	2516	2580	2308
- UVK ja yhdistetyt opinnot, op	13	8	251	810
MLTK yhteensä, op	2 512	2516	2692	2873
- UVK ja yhdistetyt opinnot, op	340	397	760	912

*Tilanne 9.2.2021

Taulukko 4. Jatko-opiskelijoiden suoritukset Kielikeskuksessa/Movissa opiskelijan tiedekunnan mukaan

	2017	2018	2019	2020*
Humanistis-yhteiskuntatieteellinen tiedekunta	365	460	484	469
Informaatioteknologian tiedekunta	146	144	164	146
Jyväskylän yliopiston kauppakorkeakoulu	105	106	126	160
Kasvatustieteiden ja psykologian tiedekunta	248	195	231	236
Liikuntatieteellinen tiedekunta	137	136	176	118
Matemaattis-luonnontieteellinen tiedekunta	91	136	158	192

*Tilanne 9.2.2021

Taulukko 5. Kielikeskuksen/Movin opetus kielittäin (perustutkinto-opiskelijat)

(Huom! UVK:n myötä kandidaattipolkuun sisältyvät opinnot eivät enää rekisteröidy kielittäin)

	2017	2018	2019	2020*
Arabian kieli (kielikeskus) (XAR)				
- yhteensä, op	88	64	128	44
Englannin kieli (kielikeskus) (XEN)				
- yhteensä, op	8 007	7 172	6622	6293
Espanjan kieli (kielikeskus) (XES)				
- yhteensä, op	2 406	2 301	2095	2077
Etudes francaises (kielikeskus) (RKM)				
- yhteensä, op	70	38	36	0
Heprean kieli (kielikeskus) (XHE)				
- yhteensä, op	68	0	0	0
Hollannin kieli (kielikeskus) (XHO)				
- yhteensä, op	6	0	0	80
Italian kieli (kielikeskus) (XIT)				
- yhteensä, op	175	297	108	272
Japanin kieli (kielikeskus) (XJA)				
- yhteensä, op	922	1 038	1094	1116
Kiinan kieli (kielikeskus) (XKI)				

	2017	2018	2019	2020*
- yhteensä, op	483	294	144	315
Kirjallinen viestintä (kielikeskus) (XKV)				
- yhteensä, op	3 200	3 276	3112	2698
Korean kieli (kielikeskus) (XKO)				
- yhteensä, op	19	11	0	0
Kreikan kieli (kielikeskus) (XKR)				
- yhteensä, op	28	12	0	0
Portugalin kieli (kielikeskus) (XPO)				
- yhteensä, op	60	67	52	0
Puheviestintä (kielikeskus) (XPV)				
- yhteensä, op	1 957	1 900	1692	1583
Puolan kieli (kielikeskus) (XPU)				
- yhteensä, op	3	0	0	0
Ranskan kieli (kielikeskus) (XRA)				
- yhteensä, op	1 343	996	1243	990
Ruotsin kieli (kielikeskus) (XRU)				
- yhteensä, op	4 339	3 782	3572	3320
Ruotsinkielinen viestintä (kielikeskus) (XRV)				
- yhteensä, op	29	28	16	2
Saksan kieli (kielikeskus) (XSA)				
- yhteensä, op	3 052	2 536	2621	2293
Slovakki ja slovakin kieli ja kult. (kielikeskus) (XSL, SLO)				
- yhteensä, op	276	144	159	128
Suomen kieli (kielikeskus) (XSU)				
- yhteensä, op	1 045	686	598	442
Unkarin kieli (kielikeskus) (XUN)				
- yhteensä, op	78	7	6	0
Venäjän kieli (kielikeskus) (XVE)				
- yhteensä, op	1 094	1 026	971	797
Viittomakieli (kielikeskus) (XVK)				
- yhteensä, op	394	334	436	414
Yhdistetyt kieliopinnot (kielikeskus) (XYH)				
- yhteensä, op	2 025	3 258	4594	7700

*Tilanne 9.2.2021

Taulukko 6. Kielikeskuksen/Movin henkilöstökoulutuksena tarjoama koulutus (XHNK)

	2017	2018	2019	2020*
Kursseja, lkm	24	22	19	9
Ilmoittautuneita, lkm	275	202	217	89

Mukaan on laskettu vain sellaiset kurssit, joilla on ollut ilmoittautujia ja joita ei ole peruttu.

*Vuoden 2020 osalta alkuvuoden lähteenä Korppi, loppuvuoden lähteenä Kongressi.

4 YHTEISKUNNALLINEN VUOROVAIKUTUS JA VAIKUTTAVUUS SEKÄ KESTÄVYYS JA VASTUULLISUUS

4.1 Johtopäätökset yksikön yhteiskunnallisen vuorovaikutuksen vahvistumisesta vuonna 2020

Integra-hanke sai OKM:ltä jatkorahoituksen toiselle rahoituskaudelle 1.8.2019 alkaen, ja helmikuussa 2020 hankkeen toisen pilotin 20 opiskelijaa aloitti opintonsa. Opetusjakso päättyi joulukuussa 2020. Koko koulutuksen suoritti 16 opiskelijaa. Koulutuksen keskeyttämisen syyt liittyivät terveyteen, työpaikan tai opiskelupaikan vastaanottamiseen. Koulutuksessa keskityttiin erityisesti entistä tiiviimpään kielten ja sisältöjen sekä kielten keskinäiseen integrointiin. Yhteistyötä tehtiin myös OPH:n tunnustamisen ja tunnistamisen yksikön kanssa. Yksikön työntekijöitä saapui Jyväskylään haastattelemaan opiskelijoita ja selvittämään heidän taustojaan ja koulutus-historiaansa. Tällainen kohtaaminen oli täysin uutta, ja siitä saatuja kokemuksia sekä tietoa hyödynnetään sekä OPH:ssa että Integrassa.

Uutena elementtinä opiskelijoille tarjottiin säännöllisesti psykososiaalista tukea, josta vastasi psykologian oppiaine ja Student life. Oman haasteensa koulutukseen toi koronan myötä siirtyminen täysin etäopetukseen. Koulutus toteutettiin ensimmäistä kuukautta lukuun ottamatta kokonaan etänä, mikä vahvisti opiskelijoiden digitaalisia taitoja.

Osana jatkorahoituskautta tehdään kansallinen selvitystyö, jossa kartoitetaan kaikkien Suomen suomen- ja ruotsinkielisten yliopistojen valmiutta ja resursseja ottaa vastaan kotoutumisvaiheessa olevia korkeakoulutettuja ja korkeakoulukelpoisia maahanmuuttajia. Selvitystyössä on tehty kysely ja haastatteluita, joissa on käsitelty yliopistojen hallinnon ja käytännön toimijoiden näkökulmia. Selvityksen tuloksia hyödynnetään yliopistojen yhteiskunnallisen vastuun, rahoituksen sekä opettamisen, ohjaamisen ja tuen kysymysten selvittämisessä. **Selvityksen pohjalta laaditaan kansalliset suositukset** korkeakoulutettujen ja korkeakoulukelpoisten maahanmuuttajien yliopisto-opintoihin integroitumiseen. Työn tulokset julkaistaan keväällä 2021.

4.2 Johtopäätökset yksikön toimista yliopiston kestävyiden ja vastuullisuuden edistämiseksi vuonna 2020

Kuvataan tutkimuksen, opetuksen ja yhteiskunnallisen vuorovaikutuksen näkökulmista yksikön keskeiset toimet, saavutukset ja uudet avaukset yliopiston kestävyiden ja vastuullisuuden edistämiseksi. Esimerkkejä konkreettisista toimenpiteistä löytyy Unifin kestävän kehityksen ja vastuullisuuden teeseistä (linkki: [Kestävän kehityksen ja vastuullisuuden teesit - Unifi](#)), joiden edistämiseen JYU on sitoutunut. Lisätietoa: [Kestävä ja vastuullinen yliopisto – Jyväskylän yliopisto \(jyu.fi\)](#).

Koulutus on tehokkain tapa poistaa köyhyyttä ja lisätä hyvinvointia maailmaan. Maailman parantaminen perustuu pitkälti vuorovaikutukselle. Movin keskeinen tehtävä on antaa Jyväskylän yliopistosta valmistuvalle opiskelijalle sellainen viestintä- ja kieliosaaminen, että hän pystyy viestimään erilaisissa ammatillisissa ja sosiaalisissa tilanteissa kaikilla tarvitsemillaan kielillä ja

osaa myös itsenäisesti ylläpitää ja kehittää omaa kielitaitoaan päätettyään yliopisto-opintonsa. Movin monikielisillä opintojaksoilla pyritään lisäämään opiskelijoiden tietoa eri kielistä ja kulttuureista ja samalla lisäämään ymmärrystä erilaisista kulttuurisidonnaista konventioista ja toimintamalleista sekä tarjoamaan työkaluja monikulttuurisissa ryhmissä ja yhteisöissä toimimiseen.

Kansainvälistymishankkeella ja jo aiemmin kehitetyllä Fundamentals in intercultural and multilingual communication -opintojaksolla on merkittävä anti opiskelijoidemme ymmärrykseen monikulttuurisuudesta. Integra-koulutus on kaiken kaikkiaan merkittävä panostus koulutuksen taas-arvon ja vastuullisuuden lisäämiseen. Integra-opiskelijoiden opintoja on mahdollisuuksien mukaan integroitu myös kotimaisiin opintojaksoihin molemminpuolisen oppimiskokemuksen aikaansaamiseksi.

Knowhau-kampuskoiratoiminnan arvopohja on vapaaehtoistyössä. Se on tärkeä signaali sekä henkilökunnallemme että opiskelijoillemme siitä, että sosiaalinen ja yhteiskunnallinen vastuu on meillä kaikilla. Opiskelijoiden tapaamisissa tästä puhutaan aktiivisesti ja keskustelun avulla on saatu opiskelijoita miettimään myös omia mahdollisuuksiaan toimia vastuullisesti. Kampuskoirien merkitys on erittäin suuri opiskelijoiden hyvinvoinnin lisäämisessä ja esimerkiksi opiskelun aiheuttaman stressin lievittämisessä.

Yliopiston oma verkkolehti JYUnity antaa yksikölle mahdollisuuden nostaa keskusteluun yhteiskunnallisesti relevantteja ja yksikön toimintaan keskeisesti liittyviä aiheita. Vuoden 2020 aikana Movi julkaisi JYUnityssä Peppi Taalaksen ja Anne Pitkänen-Huhdan artikkelin *Suomalaisten kielitaito on romahtanut – ei mikään pikkujuttu, nyt on toimittava* suomalaisten kielitaidon heikkenemisestä. Yhteiskunnallisesti tärkeä ja huolta herättävä aihe sai toiseksi eniten lukijoita kaikista JYUnityn artikkeleista viime vuoden aikana ja sillä oli lukijoita lähes 4000. Lotta Kokkosen ja Teija Natrin artikkeli *Moving Mindsets: Kansainvälinen koronasta huolimatta* keskittyi kansainvälisyyden pohdintaan matkustusrajoitusten muokatessa elämäämme. Artikkelissa kerrotaan myös Movin Monikielinen ja -kulttuurinen osaaminen kansainvälistymisen ydinkompetenssina -hankkeesta. Kansainvälisyysysteemaa ja Movin panosta siihen koko yliopiston tasolla nostetaan myös yliopiston vuosikertomuksessa 2020.

Toiminnassaan Movi pyrkii kestävään toimintaan panostamalla digitaalisiin toimintaympäristöihin sekä joustaviin ja tasa-arvoisiin tapoihin osallistua opetukseen. Movissa toimii Saavutettava Movi -työryhmä mikä kehittää Movin opetuksen ja toiminnan saavutettavuutta. Vuoden 2020 aikana Movin verkkosivuja päivitettiin niin, että sisältöjä voi myös kuunnella lukuohjelman avulla.

Movi pyrkii osaltaan antamaan nuorille mahdollisuuden tutustua työelämään ja saada työkokemusta akateemisesta työyhteisöstä. Movissa on vuosittain siviilipalvelusmies ja sekä mahdollisuuksien mukaan kotimaisia että kansainvälisiä harjoittelijoita, jotka suorittavat harjoittelun osana opintojaan.

LIITE 1. KÄSITEMÄÄRITTELYT

Rahoitusmallin mukainen kilpailtu tutkimusrahoitus

Kilpaillun tutkimusrahoituksen taustalla on OKM:n asetus 331/2016 (2 §) ”Tutkimuksen rahoitusosuuden laskentakriteerit” (<http://www.finlex.fi/fi/laki/alkup/2016/20160331>).

Asetuksen mukaan kansainvälisellä kilpaillulla tutkimusrahoituksella tarkoitetaan yliopiston tilikauden aikana syntyneitä tutkimusmenoja vastaavaa rahoitusta, joka on ilmoitettu seuraavissa opetus- ja kulttuuriministeriön tutkimusrahoitusta koskevan tiedonkeruun luokissa:

- suoraan Euroopan unionilta tuleva puiteohjelmärahoitus tai muu laadullisesti kilpailtu EU-rahoitus
- ulkomaiset rahastot ja säätiöt
- kansainväliset järjestöt
- muu ulkomainen rahoitus.

Muulla kilpaillulla tutkimusrahoituksella tarkoitetaan yliopiston tilikauden aikana syntyneitä tutkimusmenoja vastaavaa rahoitusta, joka on ilmoitettu seuraavissa opetus- ja kulttuuriministeriön tutkimusrahoitusta koskevissa tiedonkeruun luokissa:

- Suomen Akatemia
- Innovaatorahoituskeskus Tekes
- kotimaiset yritykset
- ulkomaalaiset yritykset.

Tutkimuksen rahoituskriteerin osana KV-kilpailtu tutkimusrahoitus ja muu kilpailtu tutkimusrahoitus kohdentuvat osana OKM:n rahoitusmallia laskennan jälkeen perusrahoituksena yliopistoille.

Julkaisufoorumi

Lähde: <http://www.julkaisufoorumi.fi/fi/julkaisufoorumi>

Luokitus

Julkaisufoorumi (JUFO) on tieteellisen julkaisutoiminnan laadunarviointia tukeva luokitusjärjestelmä. Eri tieteentaloille ominaisten julkaisukulttuurien huomioimiseksi luokitus sisältää niin lehtiä, kirjasarjoja, konferensseja kuin kirjakustantajiakin. Kolmiportaisessa luokituksessa kaikkien tieteentalojen keskeiset ulkomaiset ja kotimaiset julkaisukanavat jaotellaan 1 = perustasoon, 2 = johtavaan tasoon ja 3 = korkeimpaan tasoon. Muut arvioidut julkaisukanavat, jotka eivät ole täytäneet tason 1 kriteereitä, on merkitty tunnisteella 0.

Tasoluokat

Yksittäisen artikkelin tai kirjan tasoluokka määritetään opetus- ja kulttuuriministeriön (OKM) tiedonkeruussa julkaisulle annetun julkaisutyypin sekä julkaisukanavana käytetyn julkaisusarjan, konferenssin tai kirjakustantajan perusteella. Yliopistojen rahoitusmallissa Julkaisufoorumi-luokan mukaisella kertoimella painotetaan ainoastaan vertaisarvioidut tieteelliset lehti-, konferenssi- ja kokoomateosartikkelit, monografiat sekä tieteellisen teoksen toimitustyö. Näitä vastaavat OKM:n julkaisutiedonkeruussa määritetyt julkaisutyypit A1–A4 sekä C1 ja C2.

			VERTAIS- ARVIOIDUT	VERTAISARVIOIMATTOMAT		
			Tieteelliset	Tieteelliset	Ammatilliset	Yleistajuiset
ARTIKKELIT	LEHDISSÄ	Alkuperäisartikkelit	A1	B1	D1	E1
		Katsausartikkelit	A2			
	KOKOOMATEOKSISSA		A3	B2	D2	
	KONFERENSSIJULKAISUISSA		A4	B3	D3	
ERILLIS- TEOKSET	KIRJAT		C1		D5	E2
	TEOKSEN TOIMITTAMINEN		C2		D6	E3
	RAPORTIT				D4	

Lähde: <http://www.julkaisufoorumi.fi/fi/arvioinnit/tasoluokan-maarittaminen-yksittaisille-julkaisuille>

Julkaisujen painotus yliopistojen rahoitusmallissa

Julkaisuja painotetaan yliopistojen rahoitusmallissa julkaisutyypin ja vertaisarvioituja julkaisuja kanavan Julkaisufoorumi-luokan mukaisesti seuraavilla kertoimilla:

JULKAISUTYYPPI		PAINOKERROIN			
		TASO 3	TASO 2	TASO 1	TASO 0
VERTAISARVIOIDUT	Artikkelit (A1-A4)	4	3	1	0,1
	Monografiat (C1)	16	12	4	0,4
	Tieteellisen teoksen toimittaminen (C2)	4	3	1	0,1
VERTAIS- ARVIOIMATTOMAT (ei JUFO-luokkaa)	Artikkelit ja muut (B, D1-D4, D6, E1, E3)	0,1			
	Ammatilliset ja yleistajuiset kirjat (D5, E2)	0,4			

Lähde: <http://www.julkaisufoorumi.fi/fi/arvioinnit/tasoluokan-maarittaminen-yksittaisille-julkaisuille>

Uusi asetus "Opetus- ja kulttuuriministeriön asetus yliopistojen perusrahoituksen laskentakriteereistä" tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2021.

(<https://www.finlex.fi/fi/laki/alkup/2019/20190119>)

Tämän asetuksen mukaisesti, julkaisutiedonkeruun luokkien A, C1 ja C2 mukaisia avoimesti saatavilla olevia vertaisarvioituja julkaisuja painotetaan lisäksi kertoimella 1,2. Avoimesti saatavilla olevalla julkaisulla tarkoitetaan julkaisua, joka on opetus- ja kulttuuriministeriön tiedonkeruussa merkitty:

- 1) open access -julkaisukanavassa ilmestyneeksi julkaisuksi;
- 2) hybridijulkaisukanavassa ilmestyneeksi avoimeksi julkaisuksi; tai
- 3) rinnakkaistallennetuksi julkaisuksi.